

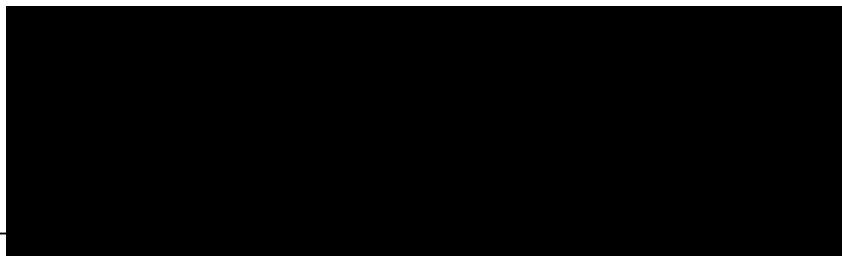
fX1000

BLUETOOTH HANDS FREE CAR KIT
KIT MANOS LIBRES BLUETOOTH



INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES

FONEXION



Instruction Manual

Thank you for choosing the “Lingua FX1000” Handsfree Car Kit equipped with Bluetooth® Technology.

Model: FX1000 (Bluetooth Handsfree Car Kit-PRO)

FX1000 is a Bluetooth® Handsfree Car Kit which can perform the basic call operations through the handy 3 keys remote control. It is fully duplex with high sound quality.

Contents

1. Equipment
2. Installation
3. Major Features
4. Specification
5. Trouble shooting
6. Operations

1. EQUIPMENT

- 1.1. Main Unit Kit
 - 1.1.1. Main Unit
 - 1.1.2. Mounting Bracket
 - 1.1.3. Bag of screws
- 1.2. Remote control Kit
 - 1.2.1. Remote control
 - 1.2.2. Magic Tape
- 1.3. T cable with ISO connectors
- 1.4. External microphone kit
 - 1.4.1. External microphone
 - 1.4.2. Magic Tape

2. INSTALLATION

The system installation is shown in figure 1.

2.1. Main unit mounting method is shown in Figure 2; mounting bracket is included in the box.

NOTE: Do not install the main unit near the heating/air conditioning system. Protect the main unit from direct exposure to sunlight.

Do not enclose the main unit in a metal container, as this would affect the quality of the Bluetooth® connection.

2.2. Remote control can be stucked in order to be easily reached.

2.3. External microphone installation: we suggest to fix it near to the user's mouth with a maximum distance of 60 cm. For best reception. One of the installation positions for external microphone is shown in Figure1.

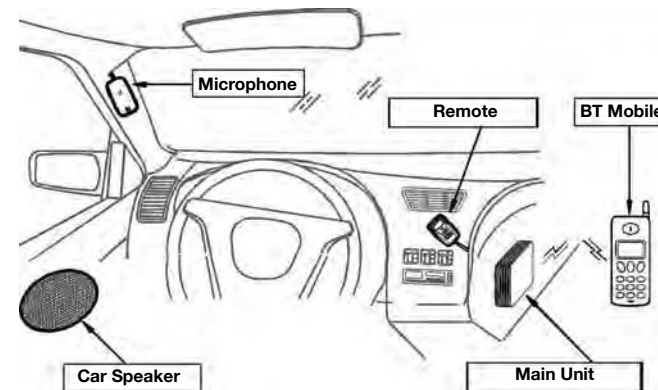


Figure 1 System installation

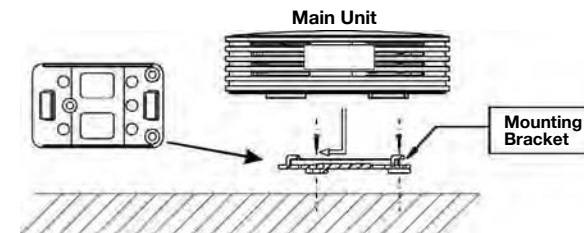


Figure 2 Main Unit Mounting

Only to be used if the car radio is connected to an amplifier or if the car radio does not have an ISO connection and there are difficulties identifying the cables to be used for the connections.

Connect the yellow cable to the car radio muting input and use the speaker wires (position 2 connector A) linked to an external speaker. Also connector B should be connected back to the car radio.

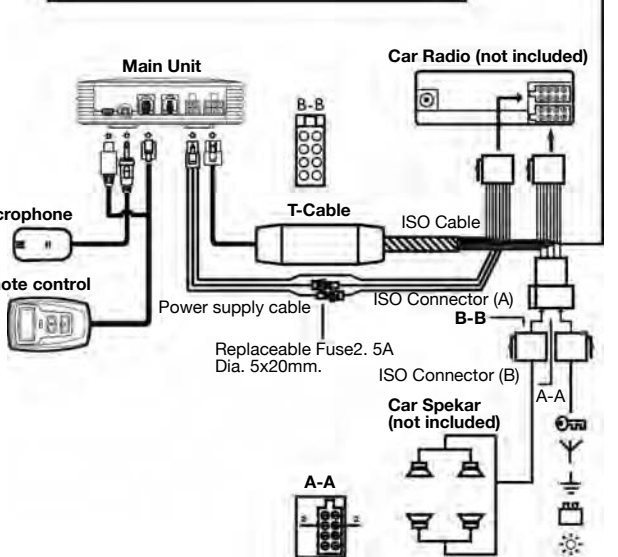


Figure 3 Connection

3. MAJOR FEATURES

- 3.1. Supports autopairing.
- 3.2. Super echo cancellation and background noise reduction.
- 3.3. The handsfree in full duplex works with the front speakers of the car.
- 3.4. Auto Radio muting function.

4. SPECIFICATIONS

- 4.1. Operating Voltage:** 12 vDC.
- 4.2. Microphone sensibility:** -56db+/-2db
- 4.3. Average audio output:** Max. 4W (4)
- 4.4. Power consumption:** 1200 mA (Max)
- 4.5. Operating temperature:** -10 /50 degrees
- 4.6. Storage temperature:** -20 /70 degrees
- 4.7. T cable with ISO connectors**

The wiring supplied with the kit is used to connect the main unit in series between the car radio and the car's speaker, and to get the power supply for main unit.

4.8. External microphone

The external microphone is supplied with a 3.5 mts. long cable, enabling it to be installed in any vehicle. We recommend to install it near the rear-view mirror, allowing the driver to speak naturally at the right distance. Please ensure that the air inlets (heating, air conditioning) do not blow in the direction of the microphone. If unavoidable, please turn down the heating/ air conditioning during the conversation.

5. TROUBLESHOOTING

- 5.1.** The caller cannot hear your voice – Ensure that the microphone connector is properly connected.
- 5.2.** No power – Check whether the fuse is broken down.
- 5.3.** Caller ID no display – Ensure that the connection cable is properly connected.
- 5.4.** The caller complains of an echo during the conversation – Turn down the volume.

IMPORTANT!

**CONNECT THE YELLOW (MUTING) WIRE LEAD TO THE CAR RADIO'S
MUTING SOCKET.**

If you find it difficult to find this, please refer to the manual of car radio, or ask your car supplier or radio supplier.

When you find the correct cable, the car radio will switch to Muting Mode.

6. OPERATIONS

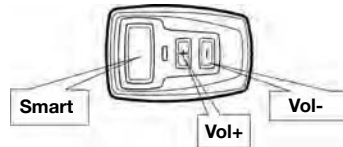


Figure 4 Remote control

6.1. Pairing

Before operations start, the BT mobile should finish the pairing with the BT Handsfree Car Kit, please read carefully the relevant instructions in the user's manual of you Bluetooth® mobile phone.

When BT car kit is not connected with other BT device, BT mobile can submit the pairing requirements, and entering the security keys "1234" to complete the first time pairing. Once pairing is successful, "Lingua" logo will appear in the mobile's screen.

After pairing user should select "connect" function from the BT mobile or press the Smart Key of the Remote Control to build Bluetooth® connection with BT Handsfree Car Kit, then the calls of BT mobile will be transferred to Car Kit.

6.2. Power Up

When powering up, the BT Handsfree Car Kit will start from disconnected mode and search the mobiles in the pairing list and auto-connects with it. The last connected mobile has the highest priority.

6.3. Functions

Volume control:

Volume increase or decrease by pressing the button Vol+ or VOL-.

Smart Button:

Receive call – Press once when the line is idle.

Last Number redial – press twice when the line is idle.

Reject call – press twice when the phone rings.

Voice dial – press and hold for two seconds when the line is idle.

Hang up – press once when the line is connected.

Call waiting – Press twice when the line is connected.

Call transfer (handsfree transfer to mobile phone) – Press and hold when the line is connected.

Link to mobile – Press once in the idle mode, the lingua will try to connect to the mobile in the paired list.

Microphone Control:

Long Press Vol+ and Vol- together will mute or un-mute the microphone for the current calls only, reminding tones: Long lower frequency tone for mute, long high frequency tone for un-mute.

Long press Vol+ will set the Microphone gain to High with reminding tones: Double continuous high frequency tones.

Long press Vol- will set the microphone gain to Low, with reminding tones: Double continuous low frequency tones.

*Long press: timing >2 seconds.

LED:

Flashing every 5 seconds when Lingua is idle.

Flashing every 1 second when the Lingua pairing mode is initiated.

Light on when Lingua is linked to the mobile.

*The function available subject to the specific model of mobile phone. It will be only available when car kit was paired to the phone with handsfree profile.

Manual de Instrucciones

Gracias por elegir nuestro Kit manos libres para coche "Lingua FX Series" equipado con tecnología Bluetooth TM.

Modelo: FX1000 (Kit-PRO manos libres Bluetooth para coche)

FX1000 es un sistema en kit manos libres BluetoothTM para coche que puede realizar las operaciones de llamada básicas a través de un práctico control remoto con 3 teclas. Es totalmente duplex con elevada calidad de sonido.

Indice

1. EQUIPAMIENTO
2. INSTALACIÓN
3. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES
4. ESPECIFICACIONES
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
6. OPERACIONES

1. EQUIPAMIENTO

1.1. Módulo principal

- 1.1.1. Módulo principal
- 1.1.2. Soporte de montaje
- 1.1.3. Bolsa de tornillos

1.2. Kit Control Remoto

- 1.2.1. Control remoto
- 1.2.2. Cinta mágica

1.3. Cable en T con conectores ISO

1.4. Kit micrófono externo

- 1.4.1. Micrófono externo
- 1.4.2. Cinta mágica

2. INSTALACIÓN

La instalación del sistema está indicada en la Figura 1.

2.1. El método de montaje del módulo principal está representado en el Figura 2; el soporte de montaje está incluido en el caja.

Nota: No instalar el módulo principal cerca del sistema de calefacción/aire

acondicionado.

Proteger el módulo principal de la exposición directa a los rayos del sol. No meter el módulo principal en un recipiente de metal ya que la calidad de la conexión BluetoothTM podría verse afectada.

2.2. El control remoto puede clavarse para poder acceder a él con facilidad.

2.3. Instalación del micrófono externo: recomendamos colocarlo cerca de la boca del usuario a una distancia máxima de 60cm. para obtener la mejor recepción. Una de las posiciones de instalación del micrófono externo está indicada en la Figura 1.

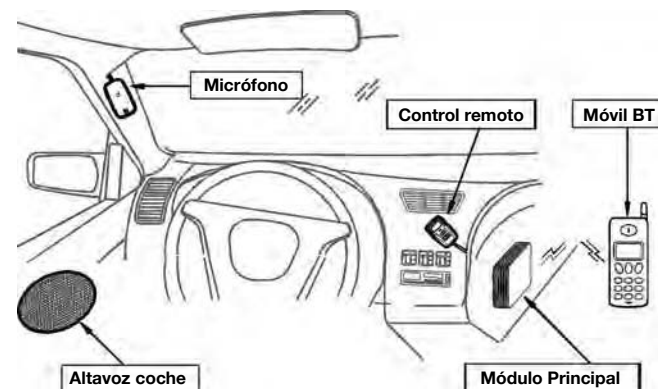


Figura 1 Instalación del sistema

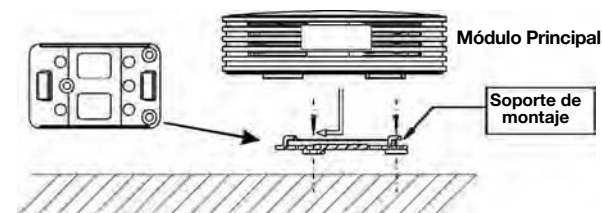


Figura 2 montaje unidad principal

2.5. Diagrama de conexión

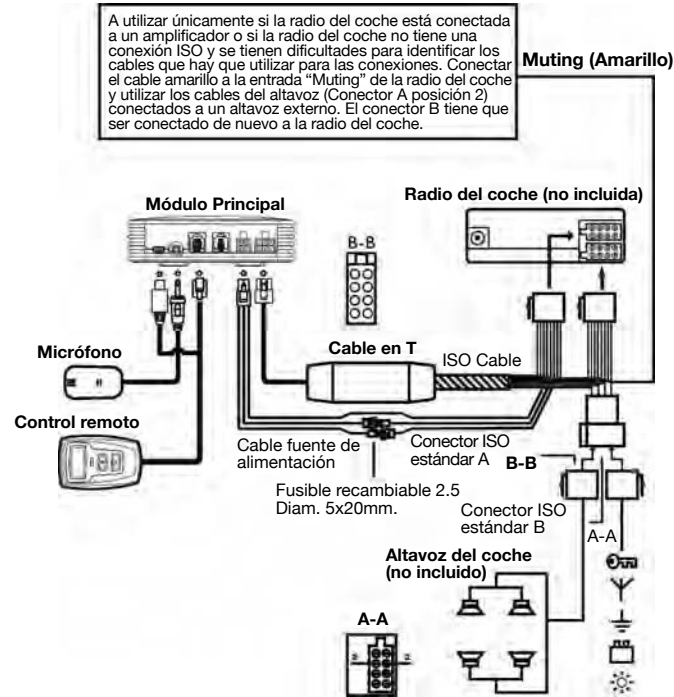


Figura 3 conexión

3. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- 3.1.** Soporta apareado automático (auto pairing).
- 3.2.** Super cancelación de eco y reducción del ruido de fondo.
- 3.3.** El manos libres en full duplex funciona con los altavoces delanteros del coche.
- 3.4.** Función de silenciamiento automático de la radio.

4. ESPECIFICACIONES

- 4.1. Tensión de servicio:** 12vCC.
- 4.2. Sensibilidad micrófono incorporada:** -56db +/- 2db.
- 4.3. Rendimiento de audio medio:** Max. 4W(4*5f).
- 4.4. Consumo de potencia:** 1200 mA (Max).
- 4.5. Temperatura de funcionamiento:** -10 ~ 50 grados.
- 4.6. Temperatura de almacenamiento:** -20 ~ 70 grados.
- 4.7. Cable en T con conectores ISO**

El cableado que se suministra con el kit se utiliza para conectar el módulo principal en serie con la radio y los altavoces del coche y para conectar la fuente de alimentación para el módulo principal.

4.8. Micrófono externo

El micrófono externo se suministra con un cable de 3,5 mts. de largo, lo que permite instalarlo en cualquier vehículo. Recomendamos instalarlo cerca del espejo retrovisor, para permitir al conductor hablar de manera natural a la distancia correcta. Conviene comprobar que las entradas de aire (calefacción – aire acondicionado) no soplen en dirección del micrófono. Si fuera inevitable, apague la calefacción / aire acondicionado durante la conversación.

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- 5.1.** La persona que llama no puede escuchar su voz - Compruebe que el conector del micrófono esté correctamente conectado.
- 5.2.** No hay potencia - Compruebe si el fusible está fundido.
- 5.3.** No se puede ver la identificación de la llamada entrante - Compruebe si el cable de conexión está correctamente conectado.
- 5.4.** La persona que llama se queja de un eco durante la conversación - Baje el volumen.

¡IMPORTANTE!

CONECTE EL CABLE AMARILLO (Muting) AL CABEZAL DE CABLE MUTING DE LA RADIO DEL COCHE.

Si le resulta difícil encontrarlo, consulte el manual de la radio del coche o consulte con el proveedor del coche o de la radio.

Cuando encuentre el cable correcto, la radio del coche se pondrá en modo Muting.

6. OPERACIONES



Figura 4 Control Remoto

6.1. Apareado (Pairing)

Antes de comenzar las operaciones, el móvil BT debe completar el vinculado con el Kit manos libres BT para coche; lea atentamente las instrucciones correspondientes en el manual de su teléfono móvil Bluetooth™.

Cuando el kit BT para coche no está conectado a otro dispositivo BT, el móvil BT puede responder a los requisitos de vinculado, introduciendo la clave de seguridad "1234" para completar el primer vínculo. Una vez realizado el vínculo, aparecerá el logo "BlueRadio" en la pantalla del móvil.

Después del vinculado, el usuario debe seleccionar la función "conectar" desde el móvil BT o pulsar la tecla Smart del control remoto para crear la conexión Bluetooth con el kit manos libres BT para coche; a partir de ese momento, las llamadas del móvil BT serán transferidas al kit BT para coche.

6.2 Encendido:

Cuando se conecta, el kit manos libres BT para coche comenzará a funcionar a partir del modo desconectado y buscará los móviles de la lista de vinculado y se conectará automáticamente con ellos. El último móvil conectado tiene la mayor prioridad.

6.3 Funciones :

Control de volumen:

El volumen aumenta o disminuye gradualmente cuando se pulsa el botón Vol+ o Vol-.

Botón Smart:

Recibir llamada – pulsar una vez cuando la línea está libre.

*Volver a marcar último número - pulsar dos veces cuando la línea está libre..

*Rechazar llamada – pulsar dos veces cuando suena el teléfono.

Marcación por voz – pulsar y mantener pulsado 2 segundos cuando la línea está libre.

Colgar – pulsar una vez cuando la línea está conectada.

*Llamada en espera – pulsar dos veces cuando la línea está conectada.

*Transferencia de llamada (transferencia manos libres a teléfono móvil)– pulsar y mantener pulsado cuando la línea está conectada.

Conexión a móvil –Pulsar una vez en estado de reposo; el BlueRadio tratará de conectar con el móvil en la Lista vinculada.

Control del micrófono:

Presionando unos segundos Vol+ y Vol- al mismo tiempo, el micrófono quedará silenciado para la llamada en curso. Tonos: Un tono largo de baja frecuencia cuando se silencia (mute), un tono largo de alta frecuencia para la reactivación del micrófono.

Presionando unos segundos Vol+, subirá el volumen del micrófono. Tonos: Pitido doble de alta frecuencia.

Presionando unos segundos Vol-, disminuirá el volumen del micrófono. Tonos:

Pitido doble de baja frecuencia.

LED (Diodo electroluminiscente):

Parpadea cada 5 segundos cuando BlueRadio está en reposo.

Parpadea cada segundo cuando se inicia el modo de vínculo BlueRadio.

Permanece encendido cuando BlueRadio está conectado al teléfono móvil mediante Tecnología Bluetooth

* Función disponible según el modelo específico de teléfono móvil. Sólo estará disponible cuando el kit para coche esté apareado al teléfono con Perfil Manos Libres.

Manual de Instruções

Muito obrigado por eleger o nosso Kit mãos livres para automóveis "Lingua FX Series" equipado com tecnologia Bluetooth™.

Modelo: FX1000 (Kit-PRO mãos livres Bluetooth para automóveis)

O FX1000 é um sistema em kit mãos livres Bluetooth™ para automóveis que pode realizar as operações de chamada básicas através de um prático controlo remoto de 3 teclas. É totalmente duplex com alta qualidade de som.

Índice:

1. Equipamento
2. Instalação
3. Características principais
4. Especificações
5. Solução de problemas
6. Operações

1. Equipamento

1.1 Módulo principal

- 1.1.1 Módulo principal
- 1.1.2 Suporte de montagem
- 1.1.3 Saco com parafusos

1.2 Kit Controlo Remoto

- 1.2.1 Controlo remoto
- 1.2.2 Tira mágica

1.3 Cabo em T com fichas ISO

1.4 Kit microfone externo

- 1.4.1 Microfone externo
- 1.4.2 Tira mágica

2. Instalação

A instalação do sistema está indicada na Figura 1.

2.1 O método de montagem do módulo principal está representado na Figura 2; o suporte de montagem está incluído na caixa.

Note : Não instalar o módulo principal perto do sistema de aquecimento/ ar condicionado.

Proteger o módulo principal da exposição directa dos raios de sol.

Não meter o módulo principal num recipiente de metal, porque a qualidade da ligação Bluetooth™ poderia ser afectada.

2.2 O controlo remoto pode fixar-se para poder aceder a ele com facilidade.

2.3 Instalação do microfone externo: recomendamos colocá-lo perto da boca do utilizador a uma distância máxima de 60cm. para obter a melhor recepção. Uma das posições de instalação do microfone externo está indicada na Figura 1.

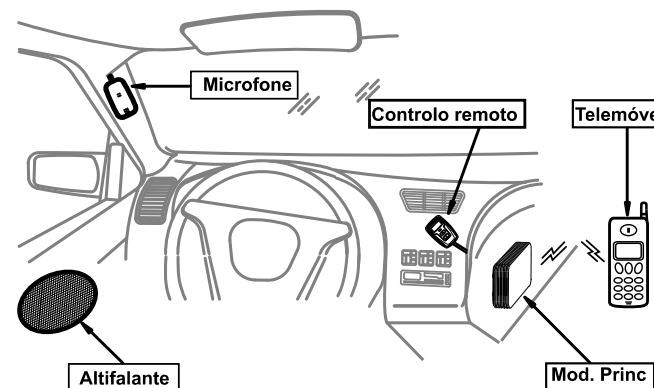


Figura 1 Instalação do sistema

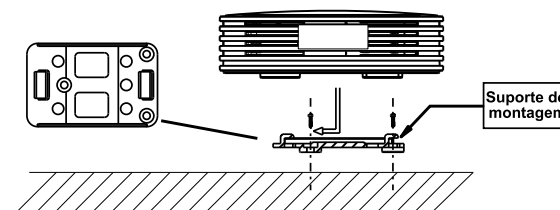


Figura 2 Montagem unidade principal

2.5 Diagrama de ligação

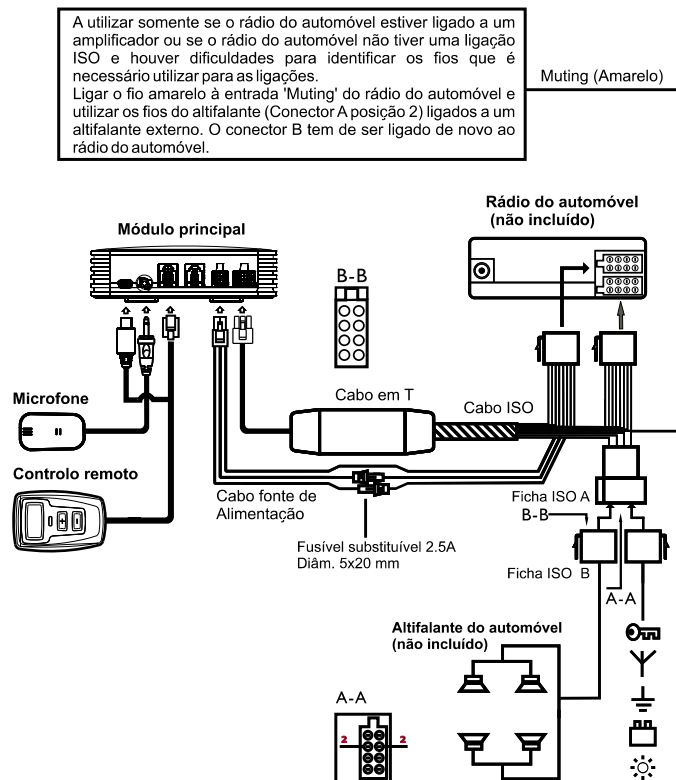


Figura 3 Conexión

3. Características principais

- 3.1 Suporta o emparelhamento automático (auto pairing).
- 3.2 Super cancelamento de eco e redução do ruído de fundo.
- 3.3 O mãos livres em full duplex funciona com os altifalantes dianteiros do automóvel.
- 3.4 Função de silenciamento automático do rádio.

4. Especificações

- 4.1 Tensão de serviço: 12vCC
- 4.2 Sensibilidade microfone : -56db +/- 2db
- 4.3 Desempenho médio de áudio: Max. 4W(4Ω)
- 4.4 Consumo de potência: 1200 mA (Max)
- 4.5 Temperatura de funcionamento: -10 ~ 50 graus
- 4.6 Temperatura de armazenamento: -20 ~ 70 graus
- 4.7 Cabo em T com fichas ISO

A cablagem que se fornece com o kit utiliza-se para ligar o módulo principal em série com o rádio e os altifalantes do automóvel e para ligar a fonte de alimentação Para o módulo Princípal.

4.8 Microfone externo

O microfone externo é fornecido com um cabo de 3,5 m. de comprimento, o qual permite a sua instalação em qualquer veículo. Recomendamos instalá-lo perto do espelho retrovisor, para permitir que o condutor fale de uma maneira natural à distância correcta. Convém verificar que as entradas de ar (aquecimento – ar condicionado) não soprem na direcção do microfone. No caso de isso ser inevitável, desligue o aquecimento / ar condicionado enquanto está a falar.

5. Resolução de problemas:

- 5.1 A pessoa que telefona não pode ouvir a sua voz-----Verifique que a ficha do microfone está correctamente ligada.
- 5.2 Não há potência-----Verifique se o fusível está fundido.
- 5.3 Não se pode ver a identificação da chamada que entra ----- Verifique se o fio de ligação está correctamente ligado.
- 5.4 A pessoa que telefona queixa-se de um eco durante a conversa -----Baixe o volume.

IMPORTANTE!

LIGUE O FIO AMARELO (Muting) AO CABEÇAL DO FIO MUTING DO RÁDIO DO AUTOMÓVEL.

Se for difícil para si encontrá-lo, consulte o manual do rádio do automóvel ou consulte o fornecedor do automóvel ou do rádio. Quando encontrar o fio correcto, o rádio do automóvel colocar-se-á em modo Muting.

6. Operações

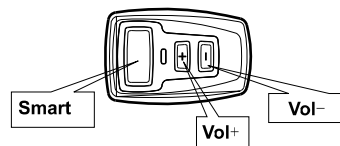


Figura 4 Controlo Remoto

6.1 Emparelhamento (Pairing)

Antes de dar início às operações, o telemóvel BT deve completar o emparelhamento com o Kit mãos livres BT para automóveis; leia atentamente as instruções correspondentes no manual do seu telemóvel Bluetooth™.

Quando o kit BT para automóveis não estiver ligado a outro dispositivo BT, o telemóvel BT pode responder aos requisitos de emparelhamento, introduzindo a senha de segurança "1234" para completar o primeiro emparelhamento. Depois do emparelhamento se ter realizado, aparecerá o logotipo "Lingua" no ecrã do telemóvel.

Depois do emparelhamento, o utilizador deve seleccionar a função "ligar" no telemóvel BT ou premir a tecla Smart do controlo remoto para criar a ligação Bluetooth com o kit mãos livres BT para automóveis; a partir desse momento, as chamadas do telemóvel BT serão transferidas ao kit BT para automóveis.

6.2 Ligação:

Quando se liga, o kit mãos livres BT para automóveis começará a funcionar a partir do modo desligado e procurará os telemóveis da lista de emparelhamento, ligando-se automaticamente a eles. O último telemóvel ligado terá a maior prioridade.

6.3 Funções :

Controlo do volume:

O volume aumenta ou diminui gradualmente quando se prime o botão Vol+ ou Vol-.

Botão Smart:

Receber chamada – premir uma vez quando a linha está livre.

*Voltar a marcar o último número - premir duas vezes quando a linha está livre.

*Rejeitar uma chamada – premir duas vezes quando o telefone soa.

Marcação por voz – premir e manter premido 2 segundos quando a linha está livre.

Desligar – premir uma vez quando a linha está ligada.

*Chamada em espera – premir duas vezes quando a linha está ligada.

*Transferência de chamada (transferência mãos livres ao telemóvel)– premir e manter premido quando a linha está ligada.

Ligação ao telemóvel –Premir uma vez em estado de repouso; o Lingua tentará fazer a ligação com o telemóvel na Lista emparelhada.

Controlo do microfone :

Premindo durante uns segundos Vol+ e Vol- ao mesmo tempo, o microfone ficará silenciado para a chamada em curso.

Tons: Um tom comprido de baixa frequência quando se silencia(mute), um tom comprido de alta frequência para podermos reactivar o microfone.

Premindo uns segundos Vol+, o volume do microfone aumentará .Tons: Som duplo de alta frequência.

Premindo unos segundos Vol-, diminuirá o volume do microfone. Tons : Som duplo de baixa frequência.

LED (Díodo electroluminescente):

Pisca cada 5 segundos quando Lingua está em repouso.

Pisca cada segundo quando se inicia o modo de emparelhamento Lingua .

Mantém-se aceso quando Lingua está ligado ao telemóvel através da tecnologia Bluetooth

* Função disponível de acordo com o modelo específico de telemóvel. Só estará disponível quando o kit para automóveis estiver emparelhado ao telefone com o Perfil Mãos Livres.

Manuale di Istruzioni

Grazie per aver scelto il nostro Kit Vivavoce per auto "Lingua FX Series" dotato di tecnologia Bluetooth™.

Modello: FX1000 (Kit-PRO Vivavoce Bluetooth per auto)

L'FX1000 è un sistema kit Vivavoce Bluetooth™ per auto che può effettuare le operazioni di chiamata basilari tramite un pratico controllo remoto a 3 tasti. È interamente duplex con alta qualità di suono.

Indice:

1. Apparecchiatura
2. Installazione
3. Caratteristiche principali
4. Specifiche
5. Soluzione problemi
6. Operazioni

1. Apparecchiatura

1.1 Modulo principale

- 1.1.1 Modulo principale
- 1.1.2 Supporto di montaggio
- 1.1.3 Sacchetto di viti

1.2 Kit Controllo Remoto

- 1.2.1 Controllo remoto
- 1.2.2 Nastro magico

1.3 Cavo a T con connettori ISO

1.4 Kit microfono esterno

- 1.4.1 Microfono esterno
- 1.4.2 Nastro magico

2. Installazione

L'installazione del sistema è illustrata nella Figura 1.

2.1 Il modo di montaggio del modulo principale è illustrato nella Figura 2; il supporto di montaggio si trova nella scatola.

N.B.:

Non installare il modulo principale in prossimità del sistema di riscaldamento/aria condizionata.

Proteggere il modulo principale dalle radiazioni dirette del sole.

Non introdurre il modulo principale in un recipiente di metallo, allo scopo di non compromettere la qualità del collegamento Bluetooth™.

2.2 Il controllo remoto va fissato in modo da facilitarne l'accesso.

2.3 Installazione del microfono esterno: si consiglia di situarlo nelle vicinanze della bocca dell'utente, a una distanza massima di 60 cm. per ottenere una ricezione ottimale. Una delle posizioni di installazione del microfono esterno è illustrata nella Figura 1.

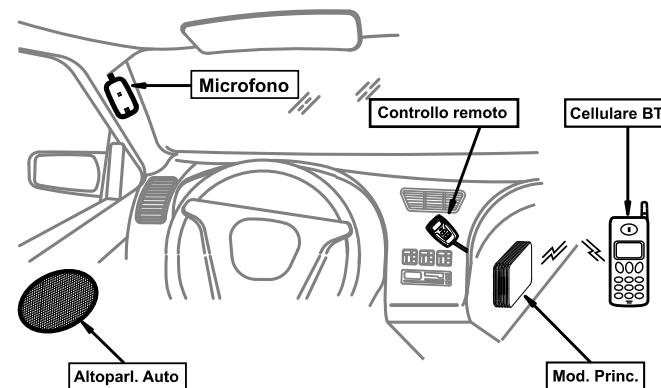


Figura 1 Installazione del sistema

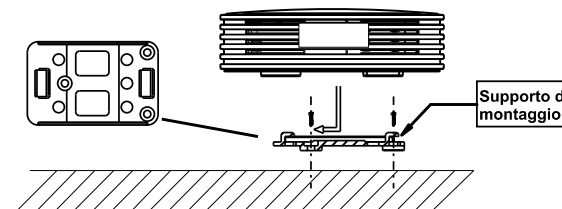


Figura 2 Montaggio unità principale

2.5 Diagramma collegamenti

Da utilizzare solo se la radio dell'auto è collegata ad un amplificatore o se la radio dell'auto non ha un collegamento ISO e vi sono difficoltà per identificare i cavi necessari per i collegamenti.
Collegare il cavo giallo all'ingresso 'Muting' della radio dell'auto e utilizzare i cavi dell'altoparlante (Connettore A posizione 2) collegati ad un altoparlante esterno. Il connettore B deve essere collegato di nuovo alla radio dell'auto.

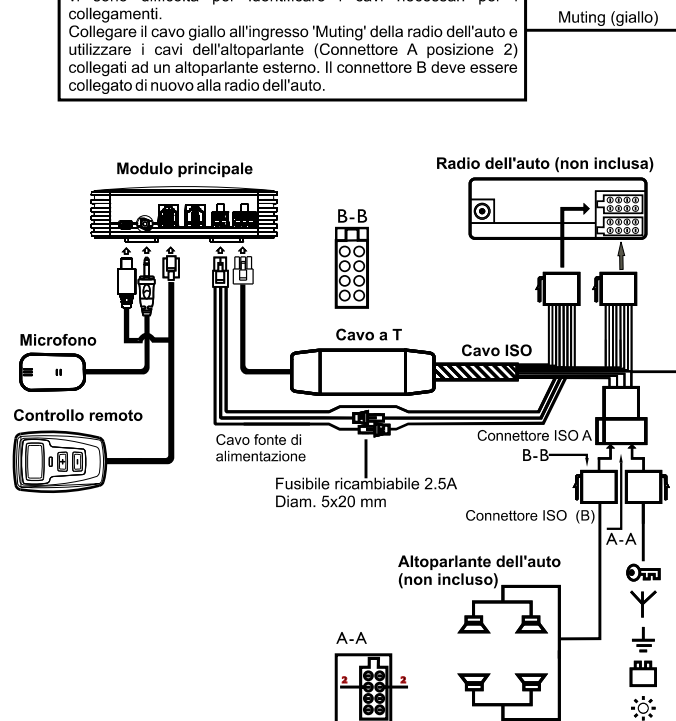


Figura 3 Collegamento

3. Caratteristiche principali

- 3.1 Supporta accoppiamento automatico (auto pairing).
- 3.2 Annullamento totale dell'eco e riduzione del rumore di fondo.
- 3.3 Il Vivavoce in full duplex funziona con gli altoparlanti anteriori dell'auto.
- 3.4 Funzione di silenziatore automatico della radio.

4. Specifiche

- 4.1 Tensione di servizio: 12VCC
- 4.2 Sensibilità microfono : -56db +/- 2db
- 4.3 Resa media audio: Max. 4W(4Ω)
- 4.4 Consumo potenza: 1200 mA (Max)
- 4.5 Temperatura di funzionamento: -10 ~ 50 gradi
- 4.6 Temperatura di stoccaggio: -20 ~ 70 gradi
- 4.7 **Cavo a T con connettori ISO**

Il cablaggio in dotazione con il kit si utilizza per collegare il modulo principale in serie alla radio e agli altoparlanti dell'auto e per collegare la fonte di alimentazione per il modulo principale.

4.8 Microfono esterno

Il microfono esterno è fornito con un cavo di 3,5 m. di lunghezza, in modo da consentirne l'installazione su qualsiasi veicolo. Si consiglia di installarlo nelle vicinanze dello specchietto retrovisore, in modo da consentire al conducente di parlare in modo naturale alla giusta distanza. È consigliabile verificare che le uscite dell'aria (riscaldamento – aria condizionata) non soffino verso il microfono. Nel caso in cui ciò sia inevitabile, spegnere il riscaldamento / aria condizionata durante la conversazione.

5. Soluzione di eventuali problemi:

- 5.1 **La persona che chiama non sente la vostra voce**-----Verificare che il connettore del microfono sia correttamente collegato.
- 5.2 **Manca la potenza**-----Verificare che il fusibile non si sia fuso.
- 5.3 **Non si visualizza il numero della chiamata entrante** ----- Verificare che il cavo di collegamento sia correttamente collegato.
- 5.4 **La persona che chiama sente un'eco durante la conversazione** ----- Abbassare il volume.

IMPORTANTE!

COLLEGARE IL CAVO GIALLO (Muting) ALLA TESTA DEL CAVO MUTING DELL'AUTORADIO.

Se non lo trovate, consultare il manuale dell'autoradio o il rivenditore della stessa, o rivolgersi al concessionario.

Una volta trovato il cavo giusto, si dovrà porre l'autoradio in modalità Muting.

6. Operazioni

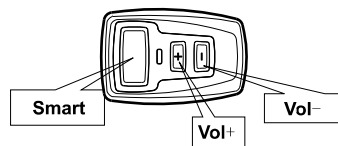


Figura 4 Controllo remoto

6.1 Accoppiamento (Pairing)

Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchiatura, il cellulare BT deve completare l'accoppiamento al Kit Vivavoce BT per auto; leggere attentamente le rispettive istruzioni di cui al manuale del telefono cellulare Bluetooth™.

Se il kit BT per auto non è collegato ad altri dispositivi BT, il cellulare BT può osservare i requisiti d'accoppiamento, immettendo il codice di sicurezza "1234" per completare il primo accoppiamento. Una volta effettuato l'accoppiamento, apparirà il logo "Lingua" sullo schermo del cellulare.

Dopo l'accoppiamento, si dovrà selezionare la funzione "collega" dal cellulare BT o premere il tasto Smart del controllo remoto per creare il collegamento Bluetooth al kit Vivavoce BT per auto; a questo punto, le chiamate del cellulare BT saranno trasferite al kit BT per auto.

6.2 Accensione:

Una volta collegato, il kit Vivavoce BT per auto inizierà a funzionare a partire dalla modalità disconnesso e cercherà i cellulari sull'elenco accoppiamenti, collegandosi automaticamente agli stessi. L'ultimo cellulare collegato ha la priorità.

6.3 Funzioni:

Controllo del volume:

Il volume aumenta o diminuisce gradualmente quando si preme il pulsante Vol+ o Vol-.

Pulsante Smart:

Ricevere una chiamata – premere una volta quando la linea è libera.

*Richiamare l'ultimo numero - premere due volte quando la linea è libera.

*Respingere la chiamata – premere due volte quando squilla il telefono.

Formazione numero a voce – premere e tenere premuto 2 secondi quando la linea è libera.

Riapparecchiare – premere una volta quando la linea è collegata.

*Chiamata in attesa – premere due volte quando la linea è collegata.

*Trasferimento chiamata (trasferimento Vivavoce a telefono cellulare) – premere e tenere premuto quando la linea è collegata.

Collegamento a cellulare – Premere una volta in stato di riposo; il Lingua cercherà di collegarsi al cellulare della Lista impostata.

Controllo del microfono:

Premere per alcuni secondi contemporaneamente i tasti Vol+ e Vol-, per rendere inattivo il microfono durante la chiamata in corso. Un suono lungo di bassa frequenza indicherà che il microfono è inattivo (mute); un suono lungo di alta frequenza indicherà la riattivazione del microfono.

Premere per alcuni secondi Vol+, per aumentare il volume del microfono. Avviso acustico: doppio suono di alta frequenza.

Premere per alcuni secondi Vol-, per diminuire il volume del microfono. Avviso acustico: doppio suono di bassa frequenza.

LED (Diodo elettroluminescente):

Lampeggia ogni 5 secondi quando Lingua è in riposo.

Lampeggia ogni secondo quando inizia la modalità accoppiamento Lingua.

Resta acceso quando Lingua è collegato al telefono cellulare mediante

Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi notre kit mains libres pour voiture "Lingua FX Series" équipé de la technologie Bluetooth™.

Modèle : FX1000 (Kit-PRO mains libres Bluetooth pour voiture)

FX1000 est un système en kit mains libres Bluetooth™ pour voiture qui peut réaliser les opérations d'appel de base par un simple contrôle à distance à 3 touches. Il est entièrement duplex et sa qualité de son est élevée.

Table des matières :

1. Équipement
2. Installation
3. Caractéristiques principales
4. Spécifications
5. Résolution de problèmes
6. Opérations

1. Équipement

1.1 Module principal

- 1.1.1 Module principal
- 1.1.2 Support de montage
- 1.1.3 Sachet à vis

1.2 Kit contrôle à distance

- 1.2.1 Contrôle à distance
- 1.2.2 Bande magique

1.3 Câble en T avec connecteurs ISO

1.4 Kit microphone externe

- 1.4.1 Microphone externe
- 1.4.2 Bande magique

2. Installation

L'installation du système est indiquée à la figure 1.

2.1 Le mode de montage du module principal est représenté à la figure 2 ; le support de montage est livré dans la boîte.

Remarque : ne pas installer le module principal près du système de chauffage/climatisation.

Protéger le module principal de l'exposition directe des rayons du soleil.

Ne pas mettre le module principal dans un récipient en métal, car la qualité de la connexion Bluetooth™ pourrait être affectée.

2.2 Le contrôle à distance peut être accroché pour un accès facile.

2.3 Installation du microphone externe : il est recommandé de le placer près de la bouche de l'utilisateur à une distance maximum de 60 cm pour obtenir la meilleure qualité de son. La distance maximum de 60 cm pour obtenir la meilleure qualité de son est indiquée à la figure 1.

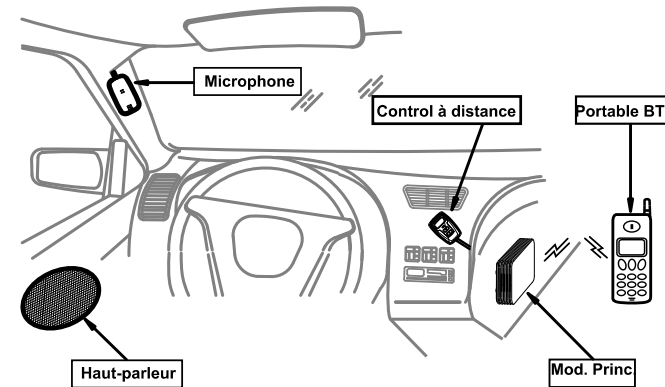


Figure 1. Installation du système

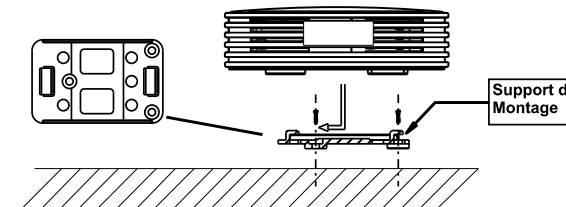


Figure 2. Montage unité principale

Français

2.5 Diagramme de connexion

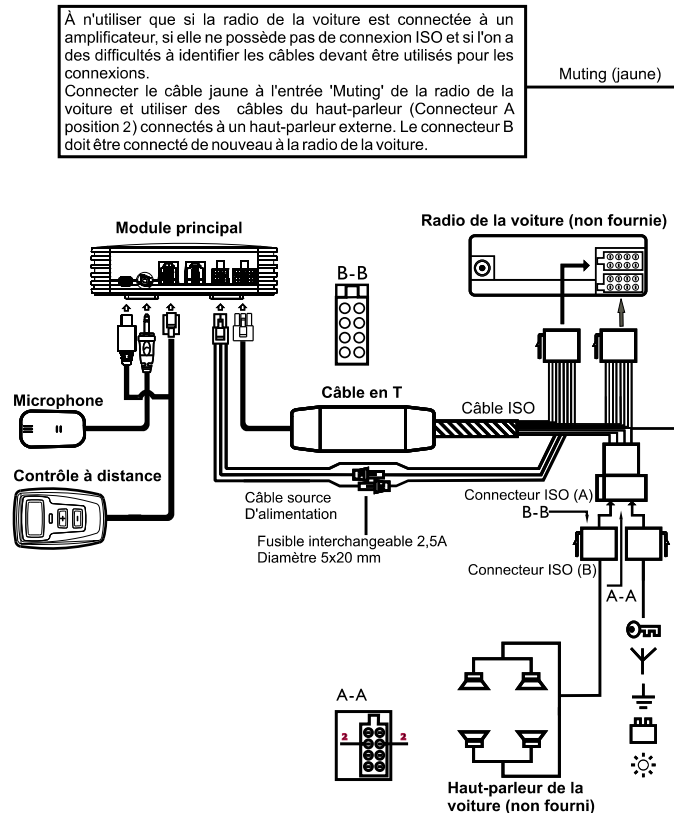


Figure 3. Connexion

Français

3. Caractéristiques principales

- 3.1 Supporte appariement automatique (auto pairing).
- 3.2 Super annulation d'écho et réduction du bruit de fond.
- 3.3 Le mains libres en full duplex fonctionne avec les haut-parleurs avant de la voiture.
- 3.4 Fonction de mise sous silence automatique de la radio.

4. Spécifications

- 4.1 Tension de service : 12VCC
- 4.2 Sensibilité microphone : - 56db +/- 2db
- 4.3 Rendement d'audio moyen : Max. 4W (4Ω)
- 4.4 Consommation de puissance : 1200 mA (Max)
- 4.5 Température de fonctionnement : - 10 ~ 50 degrés
- 4.6 Température de stockage : - 20 ~ 70 degrés
- 4.7 Câble en T avec connecteurs ISO

Le câblage, livré avec le kit, est utilisé pour connecter le module principal en série à la radio et aux haut-parleurs de la voiture et pour connecter la source d'alimentation pour le module principal.

4.8 Microphone externe

Le microphone externe est livré avec un câble de 3,5 m de long, ce qui permet de l'installer sur n'importe quel véhicule. Il est recommandé de l'installer près du rétroviseur, pour permettre au conducteur de parler naturellement à distance correcte. Il convient de vérifier que les entrées d'air (chauffage climatisation) ne soufflent pas en direction du microphone. Si c'était inévitable, éteindre le chauffage/climatisation pendant la conversation.

5. Résolution de problèmes :

- 5.1 La personne qui appelle ne peut écouter du conducteur ----- Vérifier que le connecteur du microphone soit branché correctement.
- 5.2 Il n'y a pas de puissance ----- Vérifier si le fusible est fondu.
- 5.3 On ne peut pas voir l'identification de l'appel entrant ----- Vérifier si le câble de connexion est correctement branché.
- 5.4 La personne qui appelle se plaint d'un écho pendant la conversation ----- -- Baisser le volume.

IMPORTANT !

CONNECTER LE CÂBLE JAUNE (Muting) À LA TÊTE DU CÂBLE MUTING DE LA RADIO DE LA VOITURE.

S'il est difficile de le trouver, consulter le manuel de la radio de la voiture ou consulter le fournisseur de la voiture ou de la radio.

Une fois le câble adéquat découvert, la radio de la voiture se mettra en mode Muting.

6.Opérations

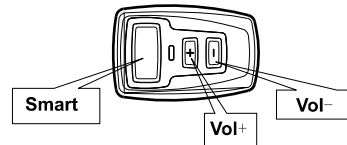


Figure 4 Kit contrôle à distance

6.1 Appariement (Pairing)

Avant de commencer les opérations, le portable BT doit compléter l'appariement avec le kit mains libres BT pour voiture ; lire attentivement les instructions correspondantes sur le manuel du téléphone portable Bluetooth™.

Quand le kit BT pour voiture n'est pas connecté à un autre dispositif BT, le portable BT peut répondre aux conditions requises d'appariement en saisissant la clé de sécurité "1234" pour compléter le premier appariement. Une fois réalisé ce dernier, le logo "Lingua" apparaîtra sur l'écran du portable.

Après l'appariement, l'utilisateur doit sélectionner la fonction "connecter" à partir du portable BT ou appuyer sur la touche Smart du contrôle à distance pour créer la connexion Bluetooth avec le kit mains libres BT pour voiture ; à partir de ce moment, les appels du portable BT seront transférés au kit BT pour voiture.

6.2 Allumage :

Quand il se connecte, le kit mains libres BT pour voiture commencera à fonctionner à partir du mode déconnecté, cherchera les portables de la liste d'appariement et s'y connectera automatiquement. Le dernier portable connecté a la priorité.

6.3 Fonctions :

Contrôle de volume :

Le volume augmente ou diminue graduellement quand on appuie sur le bouton Vol+ ou Vol-.

Bouton Smart :

Recevoir appel – appuyer une fois quand la ligne sera libre.

*Recomposer dernier numéro - appuyer deux fois quand la ligne est libre.

*Refuser appel – appuyer deux fois quand le téléphone sonne.

Composition vocale – appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée 2 secondes quand la ligne est libre.

Contrôle du microphone :

En pressant quelques secondes sur Vol + et Vol - en même temps, le microphone en mode « Muet » pour l'appel en cours.

Tonalité : Une longue tonalité de basse fréquence quand il passera en mode « Muet », une longue tonalité de haute fréquence pour la réactivation du microphone.

En pressant quelques secondes Vol +, le volume du microphone montera.

Tonalité: Son double de haute fréquence.

En pressant quelques secondes Vol -, le volume du microphone diminuera.

Tonalité: Timbre double de basse fréquence.

Betriebsanleitung

Danke, dass Sie unseren mit Bluetooth™ Technik ausgestatteten Freisprech-Einbausatz "Lingua FX Series" gewählt haben.

Modell: FX1000 (Bluetooth Freisprech-Einbausatz Kit-PRO)

FX1000 ist ein Bluetooth™ Freisprech-Einbausatz-System, das über eine praktische Fernbedienung mit 3 Tasten die wesentlichen Anrufvorgänge durchführen kann. Vollduplex-Betrieb mit hoher Klangqualität.

Inhalt:

1. Ausstattung
2. Einbau
3. Hauptmerkmale
4. Spezifikationen
5. Problemlösung
6. Bedienung

1. Ausstattung

- 1.1 Hauptmodul
 - 1.1.1 Hauptmodul
 - 1.1.2 Montagehalterung
 - 1.1.3 Schraubentüte
- 1.2 Fernbedienungsset
 - 1.2.1 Fernbedienung
 - 1.2.2 Magic Tape Klebeband
- 1.3 T-Kabel mit ISO-Steckern
- 1.4 Externes Mikrofon Set
 - 1.4.1 Externes Mikrofon
 - 1.4.2 Magic Tape Klebeband

2. Einbau

Der Einbau des Systems wird in Abbildung 1 gezeigt.

2.1 Die Montagemethode des Hauptmoduls ist in Abbildung 2 dargestellt; die Montagehalterung ist in der Verpackung enthalten.

Anmerkung: Hauptmodul nicht in der Nähe des Heizungs-/Klimaanlagensystems einbauen.

Hauptmodul vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Hauptmodul nicht in einen Metallbehälter stecken, da dies die Qualität der Bluetooth™ Verbindung beeinträchtigen könnte.

2.2 Die Fernbedienung kann festgesteckt werden, um leichteren Zugriff dazu zu haben.

2.3 Anbringung des externen Mikrophons: Zur Erzielung des besten Empfangs empfehlen wir, dieses in höchstens 60 cm Abstand in Mundnähe des Benutzers anzubringen. Eine der Stellungen zur Anbringung des externen Mikrophons ist in Abbildung 1 angegeben.

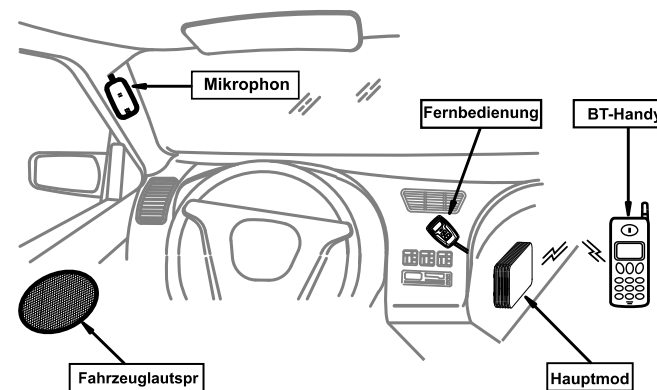


Abb. 1 Einbau des Systems

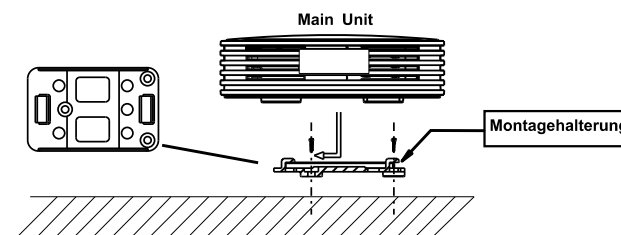


Abb. 2 Montage Hauptmodul

Deutsch

2.5 Anschluss

Nur zu verwenden, wenn das Autoradio an einen Verstärker angeschlossen ist, oder wenn das Autoradio keine ISO-Anschlüsse hat und es Schwierigkeiten gibt, die für die Anschlüsse zu verwendenden Kabel auszumachen.
Das linke Kabel an den Muting-Eingang des Autoradios anschließen und die mit einem externen Lautsprecher verbundenen Lautsprecherdrähte (Stecker A Position 2) verwenden. Stecker B sollte auch zum Autoradio zurück angeschlossen sein.

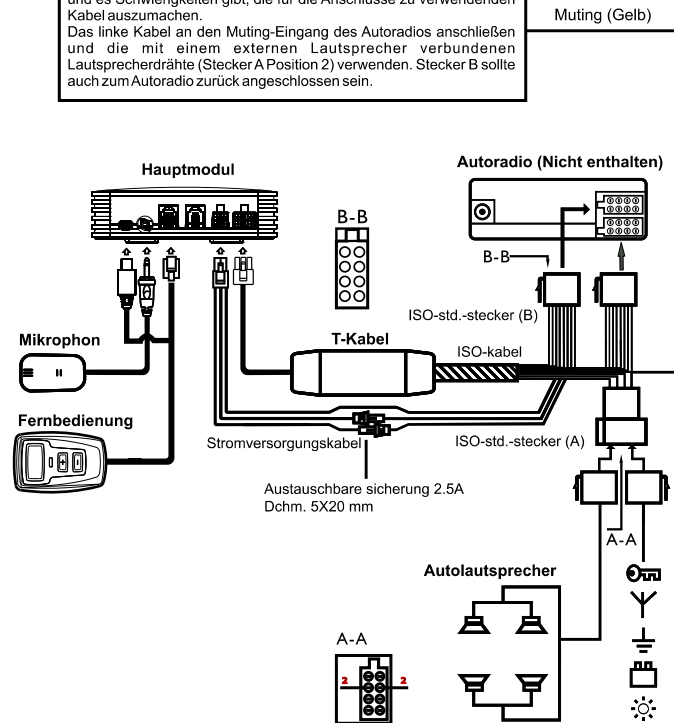


Abb. 3 Anschluss

3. Hauptmerkmale

- 3.1 Unterstützt automatisches Pairing.
- 3.2 Hervorragende Echo- und Hintergrundgeräuschunterdrückung.
- 3.3 Die Freisprecheinrichtung funktioniert im Vollduplex-Modus mit den vorderen Fahrzeuglautsprechern.

Deutsch

3.4 Automatische Stummschaltfunktion des Radios.

4. Spezifikationen

- **Betriebsspannung:** 12VDC
- **Empfindlichkeit Mikrophon:** -56db +/- 2db
- **Maximale Tonausgangsleistung:** Höchstens 4W(4Ω)
- **Ladungsaufnahme:** 1200 mA(Max)

4.5 Betriebstemperatur: -10 ~ 50 Grad

4.6 Lagertemperatur: -20 ~ 70 Grad

4.7 T-Kabel mit ISO-Steckern

Die im Lieferumfang des Sets enthaltenen Kabel werden zum seriellen Anschluss des Hauptmoduls an das Radio und die Lautsprecher des Fahrzeugs und zum Anschluss der Stromquelle für das Hauptmodul verwendet.

4.8 Externes Mikrophon

Das externe Mikrophon wird mit einem 3.5 m langen Kabel geliefert, was seinen Einbau in jedes beliebige Fahrzeug gestattet. Wir empfehlen, es nahe am Rückspiegel anzubringen, um dem Fahrer zu gestatten, im richtigen Abstand natürlich zu sprechen. Es sollte überprüft werden, dass die Luftzufuhröffnungen (Heizung Klimaanlage) nicht auf das Mikrophon gerichtet sind. Falls dies unvermeidlich ist, stellen Sie bei einem Gespräch bitte die Heizung / Klimaanlage ab.

5. Problemlösung:

- 5.1 **Der Anrufer kann Ihre Stimme nicht hören** ----- Prüfen Sie, dass der Mikrophonstecker richtig eingesteckt ist.
- 5.2 **Keine Leistung** ----- Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
- 5.3 **Anruferkennung nicht zu sehen** ----- Prüfen Sie, dass das Anschlusskabel richtig angeschlossen ist.
- 5.4 **Anrufer beklagt sich über Echo beim Sprechen** ----- Stellen Sie die Lautstärke leiser.

ACHTUNG!

SCHLIESSEN SIE DAS GELBE KABEL (Muting) AN DIE BUCHSE DES MUTING-KABELS DES AUTORADIOS AN.

Schlagen Sie in der Betriebsanleitung des Autoradios nach oder fragen Sie beim Fahrzeug- oder Radiohändler nach, wenn es Ihnen schwierig erscheint, dies zu finden.

Wenn Sie das richtige Kabel finden, stellt sich das Autoradio auf Muting-Funktion.

6. Bedienung

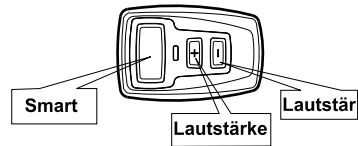


Abb. 4 Fernbedienung

6.1 Pairing

Vor Aufnahme des Betriebs muss das BT-Handy das Pairing mit dem BT-Freisprech-Einbausatz beenden; lesen Sie aufmerksam die entsprechenden Anleitungen in der Betriebsanleitung Ihres Bluetooth™-Handys durch.

Wenn der BT-Einbausatz nicht an eine andere BT-Einrichtung angeschlossen ist, kann das BT-Handy zum Abschluss des ersten Pairings durch Eingabe des Sicherheitscodes "1234" den Pairing-Voraussetzungen entsprechen. Nach erfolgter Durchführung des Pairing erscheint auf dem Handydisplay das Symbol "Lingua".

Nach dem Pairing muss der Benutzer vom BT-Handy aus die Funktion "Verbinden" wählen oder die Smart-Taste der Fernbedienung drücken, um die Bluetooth-Verbindung mit dem BT-Freisprech-Einbausatz herzustellen; von da an werden die Anrufe des BT-Handys auf den BT-Einbausatz übertragen.

6.2 Einschalten:

Beim Einschalten beginnt der Betrieb des BT-Freisprech-Einbausatzes vom Nicht-verbunden-Modus aus, sucht die Handys auf der Pairing-Liste und verbindet sich automatisch mit diesen. Das zuletzt verbundene Handy hat den größeren Vorrang.

6.3 Funktionen :

Lautstärkeregelung:

Die Lautstärke erhöht oder verringert sich stufenweise durch Drücken der Knöpfe Vol+ oder Vol-.

Smart-Knopf:

Anruf entgegennehmen – einmal drücken, wenn die Leitung frei ist.

*Letzte Nummer erneut wählen - zweimal drücken, wenn die Leitung frei ist.

*Anruf abweisen – zweimal drücken, wenn das Telefon klingelt.

Sprachgesteuertes Wählen – drücken und 2 Sekunden gedrückt halten, wenn die Leitung frei ist.

Auflegen – einmal drücken, wenn die Leitung offen ist.

*Anruf halten – zweimal drücken, wenn die Leitung offen ist.

*Anrufweiterleitung (Weiterleitung Freisprecheinrichtung an Handy)– drücken und gedrückt halten, wenn die Leitung offen ist.

Verbindung zu Handy – einmal im Ruhezustand (Idle Mode) drücken; das Lingua versucht, mit dem Handy auf der Pairing-Liste Verbindung aufzunehmen.

Steuerung des Mikrofons:

Werden ein paar Sekunden lang gleichzeitig Vol+ und Vol- gedrückt, wird das Mikrofon für den eingehenden Anruf stummgeschaltet. Referenzton: Ein langer niedrigfrequenter Ton bei Stummschaltung (Mute), ein langer hochfrequenter Ton bei Neuaktivierung des Mikrofons.

Drückt man ein paar Sekunden lang Vol+, nimmt die Lautstärke des Mikrofons zu. Referenzton: Doppelter hochfrequenter Piepton.

Drückt man ein paar Sekunden lang Vol-, nimmt die Lautstärke des Mikrofons ab. Referenzton: Doppelter niedrigfrequenter Piepton.

Caution

ELECTRONIC MODULE
The location of the electronic module MUST NOT interfere with deployment of the vehicles airbags.
DO NOT locate the electronic module in the vehicle trunk (boot).
MICROPHONE
The location of the microphone MUST NOT interfere with the vehicle airbag deployment.
USER INTERFACE MODULE
The location of the electronic module UIM MUST NOT create a visual distraction.
The mounted UIM MUST NOT create a visual distraction.
DO NOT mount the UIM on the steering wheel.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes of modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



873-063X00A-01

Warranty

FONEXION LIMITED 1 YEAR WARRANTY FOR HANDS FREE BLUETOOTH CAR KITS

Coverage: FONEXION warrants this product against defects in materials and workmanship under normal consumer use for one year from the date of purchase. FONEXION, at its option, will at no charge repair, replace or refund the purchase price of this product should it not conform to this warranty. This limited warranty is a consumer's exclusive remedy, extends only to the first consumer purchaser, is not transferable and is valid only on products purchased by consumers in the United States or Canada.

Exclusions:

Miscellaneous: This warranty does NOT cover defects or damage that result from: (a) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the product for commercial purposes or subjecting the product to abnormal usage or conditions; (d) service, installation, alteration or modification, in any way by someone other than FONEXION, or its authorized service centers and, (e) other acts which are not the fault of FONEXION.

Obtaining Service: To obtain service or information, please contact your distributor or salespoint. You will receive instructions on how to ship the product, at our expense, to a FONEXION service center. To obtain service, you must include a copy of your receipt or other comparable dated proof of purchase, a written description of the problem and your address or telephone number.

What other limitations are there?

Any implied warranties, including without limitation the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited to the duration of this limited warranty, otherwise the repair, replacement, or refund as provided under this express limited warranty is the exclusive remedy of the consumer, and is provided in lieu of all other warranties, express or implied. In no event shall FONEXION be liable, whether in contract or tort (including negligence) for the damages in excess of the purchase price of the product. Or for any indirect, incidental, special or consequential damages of any kind, or loss of revenue or profits, loss of business, loss of information or data, software or applications or other financial loss arising out of or in connection with the ability or inability to use the product or any other product used with the product to the full extent these damages may be disclaimed by law. Some States and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may cause undesired operation. Changes of modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

872-014X00A-01

Garantía

ESTE PRODUCTO DISPONE DE UNA GARANTÍA DE 24 MESES* DESDE LA FECHA DE COMPRA.

SÓLO SE TENDRÁN EN CUENTA LAS SOLICITUDES DE GARANTÍA QUE ESTÉN ACOMPAÑADAS POR LA FACTURA DE VENTA.

* O la garantía legalmente aplicable a cada país.

LA GARANTÍA NO SERÁ VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Los documentos resulten ilegibles o modificados voluntariamente.
- El número de serie haya sido modificado o resulte ilegible.
- Cuando el producto haya sido maltratado o modificado por personal no autorizado.
- Cuando el producto haya sufrido daños procedentes de una mala utilización o negligencia, así como por daños resultantes de su almacenamiento y transporte.
- En caso de fuerza mayor.

OTRAS CONDICIONES DE GARANTÍA.

- Los gastos de transporte inherentes a esta garantía serán por cargo del consumidor.
- Este artículo NO es sumergible
- La garantía no cubre los daños producidos por la inmersión en agua u otros líquidos.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Datos del producto

MODELO: _____

Nº Serie: _____

Fecha de adquisición: ____ / ____ / ____
DÍA MES AÑO

Datos personales del cliente

Nombre y Apellidos: _____

Dirección: _____ CP: _____

Población: _____ Provincia: _____

Teléfono de contacto: _____

Datos del establecimiento

Nombre del establecimiento: _____

Dirección: _____

Nº _____
Válido sólo en compañía de su factura de compra del producto

Sello del establecimiento

El presente certificado debe ser sellado en los 8 días posteriores a la adquisición y enviado a:

FONEXION SPAIN, S.A.
C/ Idorsolo, 1
48160 Derio - VIZCAYA (SPAIN)

Declaración de Conformidad

Distributor:

FONEXION
Calle Idorsolo nº1. 48160
Derio - Vizcaya - España.
CIF A-48/937239

Declare under our sole responsibility that the following product:

Type of equipment: Radio equipment (Handsfree car kit with Bluetooth Technology)
Brand: Fonexion - Lingua
Model Name: FX1000
Country of Origin: China
Manufacturer: U.T.L.

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC on the approximation of the laws of the Member States. The item meets the requirements of the below standards.

Standards:
EN 300 328 V1.4.1:2003
EN 301 489-17 V1.2.1:2002
EN 301 489-01 V1.4.1:2002
EN 50371:2002
EN 60950-1:2001

The product is in compliance with the actual requirements of Article 3 of Council Directive 1999/5/EC, referred to as the R&TTE Directive.

Manufacturer/Importe
(signature of authorized person)

FONEXION SPAIN, S.A.
C/ Idorsolo, 1
48160 - DERIO
C.I.F. A-48937239

Date
26/04/2007



DISTRIBUIDO POR: DISTRIBUTED BY:

FONEXION

FONEXION SPAIN
C/Idorsolo1
48160 Derio-Vizcaya
Spain

www.fonexion.com

FONEXION USA
3820 SW 30th
Ft. Lauderdale - FL 33312
USA

www.fonexion.us

